

TRINH-THAM TIEU-THUYET

NỘI ỨC, TÌNH OAN
TRỌNG-NHƠN *dịch-thuật*

CHƯƠNG THỨ M ỦI BÀY

Cần-Minh thấy vậy hối

— Chi vây anh?

Emơi, anh biết trong mình
anh đau lòng lắm. Anh cần phải
mời ống đèn hôi xiển ống
đèn có sấp đặc vịt nhà đầu đỗ
cho rồi, emai rết có theo ống
ba, anh cũng được yên lòng nỗi
mất.

Thiệt tình, Cần-Thanh thương
rất lâm. Ông động mồi vi trang
sự khẩn đâm lâm chặc vung
để bắt gai tái lai cho em.

Cần-Minh hiểu rõ công chuyễn
 ấy, trong hòng rát mừng nhưng
ngoi mảng lùm tüng cảm trồ

— Anh kiêm hieu thi lâm thi
Binh tinh chút it chẳng co gianh!

lò sochi lâm vây
Cần-Minh nói chi thi nói, Cần
Thanh cũng chẳng nghe, mọi
mực co lâm chặc ngon cho
rồi Cần-Minh già bù dù dù
ba phen mới chín kén vào.

Thì từ đây, đối với pháp-luật, đối
với công-ly, anh ta nghiêm nhặt
duree hướng phản gián tài của anh
sau khi Cán-Thanh ta thê.

Cái giờ ta muôn triết khi không
như rõ Cán-Minh, làm cho quâ
hòn vong của anh ta nêu lâm, thi
thường như người thi đấu
cái vui mừng không biết sao
mỗi Cần-Minh thi khắc hòn. Anh
ta lại bài lại gian, buôn giàn
vi Cán-Thanh coan còn rõ
tay ta không được trọng quyền
hưởng giải tài lâm ; chờ Cán
Thanh chét tài lâm lâm, ché
lao giờ Cán-Thanh còn sống
thì chẳng khai nào mồi định
hồng vong con mồi anh ta vây
Coi như hòn sau này của
anh ta gởi cho Truong-Xuan thi

tô lâm chí khôn nham hât trong
nghia cũ hoai. Nói lời một lời
— Truong-Xuan.

Aah ta dâ lam chiec ngon giao
giai cho la huong. Ta co thi
co to, van chuc munon quan,
Truong day mot van thi so iba

— heopt phan ba su ay clang doi

lam cho ta tro neu gian sang
sung-sung rong. Ngay vi ngay
nay caup uyug nan can chung
ta chua goi deop, thi mien linh ay
co ich chi da. Ta thiet tinh voi

mot hanh ma phai meo trong
vong vao. Lai nguyen ton coi
ta hom trachet la hinh taqien

linh-hinh chung ta clang khac
nau goi co le ten hang shu
tuc hien thoi, coing chuyien doi
di ra roi, phai nhahn mat doi
hang day hog. Giau hay ngao gi
ta khong ma, ta co so lao
ngay kia anh ta giap mat Chau
thi manhong cho chung ta. Va
ten nien tru qua nucu My
duong binh.

Nhe anh noi vay, Can-Minh
rat rung ben noi doc vo :

Anh tinh vay phai lâm. Nhau
anuy quyet tra qua My, em
tay tung vung, tuoc giap tuy
doi chon cho anh sau nhom dip
song chot moi chuyen cho bi
The gioi moi ra sao.

Nhung, viet chi cung co et
nhung, nguoi duong dau, tan
chay bo long nhau tam chi tre con
việc mìn tinh bùa may, ngày mai
thay doi vi ron. Cán-Thanh qui
quyet chet song gi cung o nuoc

Phap mai thua. Ông lui nhin dinh
he lung manh, se sanh kin
thanh Le duong sua va tieu
tien kien chay duoc Chau-thi
moi nghe. Nhung manh lau
chung thay ma tinh eur tram
kha. Ông ta cang to den viet
Chau-thi va huy lam la ma khong
doi, coi lai huy lam le.

Ông tên viet theo nhac, thuc
La Cach. Nhung huc sua tan nay
toi bi Can-Minh em di, dia loi
toi lai Ca-chi duoc ma hong
phap dap. Chieu bira do, binh
Cán-Thanh lai loi tang, dia la

ren siec lily lam kh chiu, den
doi quan luong y C chon mach
lily lam lo so qua bia sau, Cán
Thanh biêt khong song nai bien
sai nguoiv duoc cha sa tai
den lam le, lai bau theo phap

Cong gioi cho minh Doan ong
cho moi tat ca dan thy noi
xuong den dang to loi vinh bi
va can diec lai lo lau an voi
Can-Minh la nguoiv ke nghiệp
cho minh. Ai nay cui dan da
ma rung rung nuoc mat. Bon
tan vong vay voi. Cán-Thanh
khuyen em di tang lai lam an
nhau ben dai ri uong. Ong lai
troi tang vong Can-Minh nhan
lori thuong dan bi thi, va
mon xi lai gan cho ong hon lan
chot. Ke do thi ong hap hoi,
khuaya lai long trit linh ben
menh thuong gioi.



Hài đàm mà có ieh

Üy em bay, em co nghe co Dong-Duong mot nai
thuoc co danh tieng lon, thi benh hen tot khong?

Thuc chi, nai thuoc day gi khong? thieu chi la
hiem lam Quang coi thi, ma ghe rom, lon xon nien
toi khong co lay gi lam af. Cot, Em khong nghe
nhai thuoc hieu Dau-Rong chia Nguye-nh-Thinh o
Mytho; ong tuong Luong-Ho-minh-Khai bao che,
la nguoiv o Trung-ky, Hué, Annam; la nguoiv cao
nien kien ngheh ri vang sanh, lai theo thau tien
khi troi doi o xai minh, nong mat the nho, den co suy
ngiht, roi moi chie ra eac thu thooc hop phong th
boi xu, ai diung cung cong hien lam; den doi
mythu Du-ly lich tinh tru hoi thuoc: ema anh
co bao kiem, bang seng khong coing hien thi tra tien
lai tai so phi tu hien dia den chien lau.

Sao em khong chau y, bai rong cai gai thi co eai
thiet, minh phai thi, con mang thi hien xem xet
thoi khieu lanh thi thiung giu co hai san nang.
Nai thuoc nay danh tieng dia 10 nam ron, tu quan
den dia, te be den truong ar nong cung dia
co khieu lanh. Do hiem thuoc chi?

1- Dai bo nhut diem chon duong hoan, thuoc bai chao lau bai, lau tam, lau lyc, an
ngu khong denh met moi trong minh, 1 hoph 2000. 2- Long vien hoan, thuoc tri cac chong
binh ho, lat-huyet, hoi-huyet, lau, ton, phong, huyet-hut: cac chong ho, den thanh hien,
mot hoph 1300. 3- Nu than tai hoan, thuoc tri dan tu cung va 5 thứ bacen dai ha, uong
mot dan co danh, 1 hoph 1350. 4- Than xuon hoan, thuoc tri sua hien, tri dan manh den
ngay thang 1 hoph 1300. 5- Bao trung hoan, thuoc tri nguoiv hay huon binh, cua binh tri va
an dong khong tiem 1 hoph 1300. 6- An thai hoan thuoc boi nguoiv co thoi de huyet nhan
khong daung dung, tri khieu nho, lai, hanh sanh nghieh sang, tu phuc trung 1 hoph 1300. 7-
Bao sang hoan, thuoc de roi nang cho anh huyet, khong sang sanh, sang binh, tu cung
khong daung nho
con nit dan gau, an ngi khong duoc, do boi hoi dia, cam tich, tri trai ban mat hoph 0550.
Vay em la hang phu nui phai ma nhat nhat cho nhung nguoiv co binh, lai may
nhai duoi day ma mua thuc la on ca tinh dia.

Nhà ĐẠI LÝ LỰC TÍNH, CÓ TRƯỞNG BÁN ĐỦ CÁC
THƯ THUỐC BIỆU HỦY DÒNG MỘT GIÁ

1. Nhà thuốc-chenh bai goc chay...
2. Nhà thuốc-Lao-Companie Dako
3. Nhà thuốc-Nhi-Pat Latvina
4. Nhà thuốc-San-Siru Lubbock
5. Phòng-Sân-Siru Lubbock
6. Phòng-Đầu-Đau...
7. Nhà thuốc-Ban-Companie Tannay

8. M. Lê-thanh-Nghiêm
9. M. Phan-van-Viet
10. M. Phan-van-Nam
11. M. Ngoc Van Thuy
12. M. Van-Mang
13. M. Phan-van-Loi
14. M. Ngoc-huynh-lich P.D.
15. M. Nguyen-Tien-Bar
16. M. Melle-Dong, Dinh
17. M. Phan-van-Chellier
18. M. Thanh-Pat Doar
19. M. Trinh-Kim-Thi Hotel
20. M. Kien-phat-Thanh-Companie
21. M. Ngoc-huynh-lich
22. M. Phan-van-Duc
23. M. Lê-van-Thang, Mission, Saigon

• Nhà thuốc chánh
Nguyễn-vân-Thinh
6. Quai Galliéni
Telephone N° 21 Mytho



Banh Nội-hoa bằng Caoutchouc

* Qui vi nho moia me a banh cuatich co hoi khong dia kien
dua co chien tai nai o Bé-tu-ly-Phuong, 126 rue d'Espagne Saigon;
bau me nai la khai chiep va san cuu nhieu ma thi.

BÁI XAO QUYẾT

Bà con ở Lục-Đinh
nen coi chung!

Trong thời buổi nay, nai mon
chi hay, vat chi khieu thi thuong
hay co nguoiv tim tan be chuc
vo giep me.

Nhu ooc ngi van bai, thuc
xu Thuon-Nguyn-Ti hieu Dong
hذا قبل حيث انتهى 9 جد من
do-quey Tran-phanh-Chau o Mytho, hay theo danh
thinh khap o Dong-Phap dia 14
nam ro mot mon thuc tiep
dam do dien rat la thien hieu.

Nam Trung Bac be ky thuy
duoan nginh hanh linh lau
doi dien rat luy nhan.

Nhien thuy theo Thuon-Nguyn-Ti
ban dia rat chay nen dia co
mot hon bat luong giuc luy cai
chien thue va giep meo hien
hieu mang dia bao theo dia
tinh thien.

Vi vay chung toi xin thanh
minh cho cac thau chau yeu qui
co mun thuc o Thuon-Nguyn-Ti

Ti hieu Dong-hذا قبل حيث انتهى 9 جد من
do-quey Tran-phanh-Chau o Mytho, hay theo danh
thinh khap o Dong-Phap dia 14
nam ro mot mon thuc tiep
dam do dien rat la thien hieu.

Nam Trung Bac be ky thuy
duoan nginh hanh linh lau
doi dien rat luy nhan.

Nhien thuy theo Thuon-Nguyn-Ti
ban dia rat chay nen dia co
mot hon bat luong giuc luy cai
chien thue va giep meo hien
hieu mang dia bao theo dia
tinh thien.

Vi vay chung toi xin thanh
minh cho cac thau chau yeu qui
co mun thuc o Thuon-Nguyn-Ti

Ti hieu Dong-hذا قبل حيث انتهى 9 جد من
do-quey Tran-phanh-Chau o Mytho, hay theo danh
thinh khap o Dong-Phap dia 14
nam ro mot mon thuc tiep
dam do dien rat la thien hieu.

Luan xien dia day co khon thuong
nati-Dien, Banh - may, Chai - thi
Phi-pen, van-van.

Rieng khao chiep dia - banh - tron
day mat L.U.S.P.A. day hep song
thuoi Bai-Sion, hay bao cap ben Tay.

Ban dia dia co khon thuong
nati-Dien, Banh - may, Chai - thi
Phi-pen, van-van.

Cao duong chiep y va phuong
trong, xin qui ngai vuong giong
doi truong, nien doi tu day dia
Dimanche 2 Juillet co dia ente thi
«Concours de Vitrines» deplai
diem ban dia.

Giua ban dia mot ban 0325, mua
si tang huu khong nhieu; xin viet
thu thuong ngiht va giep thang
cho chau shon boi ngiht chien
doi ly doa quyen:

“M. Tran-phanh-Pat Propriete
trai ban thiet ky

“M. Tran-phanh-Pat Propri

